



汉泰民族节日中植物民俗象征义对比研究

A Comparative Study on the Symbolic Meaning of Plants in Festivals of the Han and Thai Ethnic Group

麦薇¹

MAI WEI

华侨崇圣大学，中国学院

College of Chinese Studies, Huachiew Chalermparakiet University

E-mail:254844873@qq.com

李寅生²

LI YINSHENG

广西大学，文学院教授

Professor in School of Literal Arts, Guangxi University, China

E-mail:lys31199@126.com

Received: 2 October 2025 / Revised: 29 November 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

植物的民俗内涵，是各民族文化基因的鲜活呈现，凝结着各自独特的历史记忆与生活智慧。中国与泰国，作为东亚和东南亚地区极具代表性的国家，其植物所承载的民俗象征意义，既彰显着鲜明的文化个性，又暗藏着共性。本文系统梳理汉泰民族节日中具有民俗象征意义的植物类型，对比汉泰民族节日植物民俗象征义的差异与共性，挖掘汉泰节日植物民俗象征义背后的文化基因。研究发现汉泰民族植物象征义均围绕满足人的尊重自然、生命至上和精神需求展开。与此同时，两族节日植物象征义在生成来源、价值取向、文化渊源及宗教信仰权重上呈现出显著差异，其共性和差异的背后，是汉泰民族历史渊源、生存环境、价值追求与社会结构共同作用的结果。通过汉泰民族节日中植物民俗象征义对比研究，为理解两国文化的同源性与独特性提供新的视角，有助于减少跨文化沟通中的认知偏差，促进两国民俗文化的互鉴与传承。

关键词：汉泰民族；植物；节日；象征义；对比；

Abstract

The folk customs associated with plants are a vivid representation of the cultural genes of various ethnic groups, embodying their unique historical memories and life wisdom. China and Thailand, as two representative countries in East Asia and Southeast Asia, showcase the distinctive cultural identities through the symbolic meanings of plants, while also hiding commonalities. This study systematically sorts out the types of plants with folkloric symbolic significance in the festivals of the Han and Thai ethnic group. Comparing the differences and commonalities of the symbolic meanings of plant folklore and explore the culture behind the symbolic meanings of plant folklore in Han and Thai festivals. The study found that the symbolic meanings of plants in both the Han and Thai cultures revolve around satisfying people's respect for nature, prioritizing life, and fulfilling spiritual needs. Meanwhile, the symbolic meanings of festival plants in the two ethnic groups exhibit significant differences in terms of their origins, value orientations, cultural roots, and the weight given to religious beliefs. Commonalities and differences are the result of the combined effects of the historical origins, living environments, value pursuits, and social structures of the Han and Thai ethnic group. By comparing the symbolic meanings of plant customs in Han and Thai festivals, the study provides a new perspective for understanding the cultural similarities and uniqueness between the two countries. It helps to reduce cognitive biases in cross-cultural communication and promote mutual learning and inheritance of folk cultures between the two countries.

Keywords: Han and Thai ethnic group; plants; festivals, symbolism, comparison

引言

在汉泰民族的民俗文化中，存在一个既为人们所习以为常、又易被忽略的重要组成元素——节日活动里的植物。人们通过植物的自然属性及民俗风情、宗教信仰、社会实践等要素赋予其超越自然属性的文化内涵，使其演变为承载民俗文化的特殊符号，这些植物便被称为民俗植物。这种跨越语言边界的意义传递方式，构成了植物象征。“植物象征，是一个语言社团视某种植物或植物器官为一种社会意义的符号，这种表意符号能在该社团的人际活动中代替文字符号表达语言文化的意义，构成约定俗成的规则或宗教崇拜。”^[1]

当前，学界针对植物象征义的研究呈现了多维度拓展态势，涵盖文化内涵阐释、民俗实践关联及跨文化比较等领域。文化作为植物象征义生成与实践的来源，相关研究往往无法脱离对其文化内涵的挖掘。部分学者以梅、兰、竹、菊、桃等常见植物为研究对象，从国俗语义视角切入探析其承载的文化内核，例如王芳芳（2020）^[2]、张琴（2021）^[3]、孙津津（2022）^[4]等人的相关研究；另有学者立足民俗学视角，通过解析习俗场景中植物的应用逻辑挖掘深层文化意义，如付海鸿（2020）

便结合田野访谈资料，对端午节斗草习俗所蕴含的文化内涵展开了系统探析。^[5]此外，跨文化对比研究也成为植物象征义研究的重要分支，学界通过词汇层面的比较分析，探究不同语言中植物象征义的多样性与差异性，进而揭示不同民族文化背景下植物象征义的共通性与独特性，此类研究涉及汉语与英语、日语、泰语等多种语言的植物词语对比。例如，买媛媛（2013）通过研究汉英植物词的文化联想意义，折射出汉英两个民族的文化差异。^[6]刘封（2014）聚焦汉泰植物词的对比分析，深入剖析了二者文化意义差异的形成缘由。^[7]向田（2016）则探讨了中日植物词语国俗语义的异同，并从思维模式、审美意识及谐音文化等维度解析了差异产生的深层原因。^[8]现有跨文化研究虽已涉及汉泰植物词的语义对比，但多集中于词汇层面的静态分析，对于植物元素在特定文化场景中的动态呈现与象征义表达仍存在研究空间。节日作为民族文化的集中载体，其仪式流程、民俗实践中所运用的植物元素，往往是民族文化观念、价值取向的具象化表达，相较于孤立的词汇符号，节日场景中的植物象征义更能反映文化的鲜活形态与传承逻辑。因此，将研究视角从词汇层面延伸至节日场景，聚焦汉泰民族节日中的植物元素展开对比，既是对现有跨文化研究的补充与深化，也能更精准地捕捉两民族文化在象征体系构建上的核心特征。本文聚焦汉泰民族节日中的植物元素，通过梳理和剖析其在各类节日场景中的具体呈现，进而深入对比二者象征内涵的共通之处与独特差异，最终揭示导致这些文化现象产生的根源。

一、汉泰节日民俗活动与植物象征义

在世界各国的民俗文化里，节日无疑占据着至关重要的地位，是其不可或缺的组成部分。“节日是指一年中被赋予特殊社会文化意义并穿插于日常之间的日子，是人们丰富多彩生活的集中展现，是各地区、民族、国家的政治、经济、文化、宗教等的总结和延伸。”^[9]（殷莉、韩晓玲，2007：28）在汉泰民族节日里的欢聚与祈愿，植物的身影随处可见，它们与节日民俗活动关联紧密，被赋予独特的寓意。植物不仅让这些节日活动增添丰富色彩与鲜活气息，更成为传统民俗中极具辨识度的重要符号。以下表格分别对汉泰民族节日中所使用的植物、其相关民俗活动及民俗象征义进行了归纳与概括。

表 1 汉语民族节日所使用的植物、其相关民俗活动及民俗象征义

传统节日	使用植物	民俗活动	象征意义
春节	橘树	摆放于大门前	吉祥如意
	富贵竹、发财树	摆放在家中客厅	财源滚滚
元宵节	榕树	把榕树叶插于门楣、发髻或耳际	平安长青 家宅兴旺
清明节	艾草	制作青团	散寒除湿 理气活血
	柳枝 百合、菊花等花束	柳枝插于墓地上 花束摆于墓前	追思故人 哀悼怀念



端午节	艾叶、菖蒲	悬挂门前	驱邪避害
乞巧节	葡萄、葡萄藤	架下祈缘	姻缘美满 爱情长久
中秋节	桂花	赏桂	家庭团圆 富贵满堂
重阳节	菊花	登高赏菊	吉祥长寿
	茱萸	插茱萸、佩戴茱萸囊	辟邪祛病 思亲团圆
腊八节	小米、玉米、薏米、 红枣、莲子等谷物	吃腊八粥	向佛祖祈求祛疫 迎祥

根据表 1，汉语民族植物的象征意义首先与节日的时间节点及节日内涵紧密对应。如春节作为辞旧迎新的岁首节日，橘树因“橘”与“吉”的谐音被赋予“吉祥如意”的寓意；元宵节作为新春首个月圆之日，人们有将榕树叶插于门楣、发髻或耳际的习俗，俗语称“插榕健过龙”，寓意着象征平安长青、家宅兴旺。

在祭祀与纪念类节日中，植物的象征意义进一步延伸为情感表达与文化记忆的载体。清明节以柳枝、百合、菊花等植物的承载追思与哀悼之情；端午节民间将艾叶、菖蒲悬挂于门前，寓意驱瘟除秽，体现了人们对疫病的规避与对平安的渴求。

此外，植物象征还体现了汉语民族的核心价值与信仰，这在重阳节的登高赏菊、插茱萸，乞巧节于葡萄架下祈缘，腊八节食用腊八粥等习俗中均有体现，这些植物更承载着人们的情感诉求、家族伦理观念与信仰的象征意义。

表 2 泰语民族节日所使用的植物、其相关民俗活动及民俗象征义

节日	植物	民俗活动	象征意义
春耕节	稻米	祭稻神	风调雨顺 五谷丰登
宋干节	鲜花 ¹	混入水中洒向长辈	对长辈的爱与尊重 向长辈祈求好运
	丁香、豆蔻、肉桂 ²	研磨成粉，点在身上	消灾祛病 辟邪驱鬼 迎祥纳福

¹ 张亚席. 民俗比较视野下的泰国宋干节和中国泼水节[D].赣南师范学院,2013:12.

² 张亚席. 民俗比较视野下的泰国宋干节和中国泼水节[D].赣南师范学院,2013:22.



水灯节	芭蕉叶、莲花、金盏菊、兰花、鸡蛋花等	制作水灯	感恩水神 祈求幸福 祛除厄运
万佛节	莲花、茉莉花环	敬献佛陀	佛陀的清净法身 对佛陀的感恩与信仰
母亲节	茉莉花 ³	制作花束	母爱纯洁、感恩与敬爱
教师节	狗根草、茄子花、 龙船花、米花 ⁴	敬献教师	狗根草象征坚韧不拔、茁 壮成长 茄子花象征谦逊恭敬 龙船花象征智慧与敏锐 米花象征守纪律、有条理
鬼节 ⁵ (黎府丹赛)	木棍	手持大木棍游行	庆祝生育
	鲜花、水果	装饰服饰与头饰	祈求繁荣

当代泰国的节日大致可分为四类，一是世俗传统节日，如宋干节、农耕节等；二是传统佛教节日，通过佛教仪式来纪念佛三宝和弘扬佛教，如万佛节等；三是与王室相关的节日，王后的生日（母亲节）、国王的生日（父亲节）；四是政府制定的其他节日，如教师节、青年节的等。^[10]（龚浩群，2005：113-126）

世俗传统节日多起源于农业社会，宋干节、春耕节等便是典型，这类节日与农业生产紧密相连，植物更是核心元素。人们在春耕节仪式中向神灵敬献稻米、玉米、芝麻、豆子等农作物，既展现对自然馈赠的感恩，也祈求风调雨顺、五谷丰登，寄托着对丰收的殷切期盼。^[11]（田禾、周方治，2009：74-75）

作为以佛教为主要信仰的国家，泰国的宗教节日中佛教节日占据主导地位，万佛节等便是重要代表。这些节日的庆典仪式中，植物的身影随处可见，芭蕉叶常被用于制作祭祀器具，莲花、金盏菊、鹰爪花、兰花、茉莉花等则作为供品或装饰，既用以纪念佛陀，也承载着人们向佛祖祈求庇佑的虔诚心愿，椰子油等植物制品还会用于仪式中的洁净环节，传递着清净身心的寓意。

与王室相关节日的泰国国王与王后的诞辰分别被定为父亲节与母亲节。在泰国母亲节这一天，人们会用植物表达敬意，以将清香洁白的茉莉花敬献给母亲，以其纯洁芬芳寓意母爱的圣洁、感恩与敬爱。还有政府规定的法定假日中的教师节，学生们会向老师献上具有象征意义的狗根草、茄子花、龙船花、米花，以此表达对师长的尊敬与对谆谆教诲的感激。^[12]

此外，相关文化艺术类的节日与泰国的文化传统和民间信仰息息相关，花卉节、鬼节等是其中

³ 泰国馆特别演出庆祝皇后华诞和母亲节[J].航空港,2010(09):31.

⁴ 李俊莹.泰国拜师节研究[D].广西民族大学,2016:33-34.

⁵ 珍妮·哈里斯, 2025 年泰国节日: 宋干节、水灯节及其他不容错过的文化活动内幕指南[EB/OL].(2025-03-25)[2025.11-26].<https://www.thaiholidayguide.com/zh-CN/festivals-in-thailand/>



的代表。这类节日常以大型游行庆典为亮点，植物的运用极具视觉与文化张力。如泰国黎府丹赛区鬼节的游行中，这个节日以五颜六色的服饰、音乐、舞蹈和游行来庆祝生育和繁荣，人们穿着精美的服装，手持大木阴茎或代表生育象征的“鬼魂”。^[13]（2025 年泰国节日：宋干节、水灯节及其他不容错过的文化活动的内幕指南，[online]，2025）同时，这些节日中也会穿插宗教仪式与祈福活动，植物的运用进一步强化了文化传承与精神寄托的内涵，全面地展现了泰国文化的多元面貌。

二、汉泰民族节日中植物民俗象征义共性与差异

汉泰民族分属不同文化体系，节日起源、宗教信仰与社会结构存在明显差异，但在节日植物的民俗象征运用上，既因人类对美好生活的共同追求形成诸多共性，也因文化个性呈现出鲜明差异。

（一）汉泰民族节日中植物民俗象征义的共性

汉泰民族节日中虽在具体植物选择与仪式呈现上存在差异，但其象征义均围绕满足人的尊重自然、生命至上和精神需求展开。这不仅是两族人民在长期与自然互动、社会发展中形成的文化共识，更印证了人类文化中对自然敬畏、生命珍视与精神追求的共性本质。

1.对自然的敬畏与感恩

汉泰民族节日植物象征义均暗含对自然的依赖与尊重。汉语民族节日植物多取自本土自然环境，如柳树、菊花、桂花等，通过植物使用体现对自然馈赠的接纳；泰国水灯节感恩水神、春耕节祭稻神等，直接以植物为媒介表达对自然神灵的敬畏与感恩，二者本质上均反映了人类在与自然互动中，对自然力量的认可与依赖、敬畏与感恩。

2.对身体康健的共同追求

汉泰两国均将植物作为祈求身体健康、远离灾祸的载体。汉语民族清明节艾草散寒除湿和理气活血、端午节艾叶菖蒲驱邪避害，直接体现对疾病与灾祸的抵御。泰国宋干节以丁香、豆蔻等消灾祛病，^[14]同样以植物象征义表达对健康的期盼，汉泰民族虽文化背景不同，但对无病无灾、身体安康的追求高度一致。

3.对美好生活的共同向往

无论是汉语民族还是泰语民族，节日植物象征义均包含对富足、幸福、顺遂等美好生活的追求。汉语民族春节富贵竹、发财树寓意财源滚滚、中秋节桂花象征富贵满堂，体现了追求物质富足与家庭幸福。泰国春耕节稻米象征风调雨顺、五谷丰登，泰语民族同样期盼物质丰裕与生活顺遂。汉泰

民族均将植物作为对情感幸福与生活美满的精神寄托，体现对美好生活的共同向往。

(二) 汉泰民族节日中植物民俗象征义的差异

汉泰民族节日植物象征义虽在尊重自然、生命至上及精神需求上存在共性，但受自然环境、文化传统、宗教体系及社会结构等因素的影响，植物象征义在生成来源、价值取向、文化渊源及宗教信仰权重上呈现出显著差异，这些差异深刻反映了两民族独特的生存智慧与文化基因。

1. 象征义体现的价值取向侧重不同

在节日植物象征义所承载的价值取向上，汉泰民族展现出差异。汉语民族节日植物象征义紧密围绕家族关系与家庭发展展开，强调对家族延续、成员安康的期盼，如清明节祭祖、重阳节敬老、中秋节团圆等，均围绕家族血脉的延续、家族成员的团聚需求、对已故亲人的追思哀悼等家族内部情感与关系展开。汉语民族通过植物的象征意义将家族血脉延续、成员安康、情感团聚等情感具象化，成为维系家族伦理与内部情感的重要文化载体。

泰语民族节日植物象征义的价值取向呈现多元化，在立足家庭情感的基础上，将植物象征义与王室尊崇、宗教信仰、社会感恩及文化传播等。如因纪念拉玛九世王后诗丽吉诞辰而订立的母亲节，人们常用茉莉花敬献母亲；万佛节用鲜花礼佛；教师节用狗根草、稻穗、茄子花表尊师；鬼节用大木棍展示生育力和生产繁荣等，体现了泰语民族广泛的社会文化价值观。

汉泰民族节日植物象征义的价值取向差异，本质上是不同文化背景下社会结构与价值体系的反映。这种差异既彰显了两民族独特的文化个性，也体现了不同民族的社会价值观念。

2. 象征义内涵具象与抽象精神的侧重不同

在节日植物象征义的内涵中，汉泰民族呈现出明显的侧重差异。汉语民族节日植物的象征义多基于植物的实用属性或直观特征，与日常生活需求，如健康、饮食、财富紧密结合，内涵相对具象。艾草因具有散寒除湿的药用价值，其象征义直接指向身体健康；富贵竹、发财树因名称中富贵、发财的字眼，直观关联财富积累；腊八节通过食物储存满足冬季饮食需求，象征义暗含于生活需求之中。而泰语民族节日植物的象征义更注重抽象精神层面的表达，椰子油制作蜡烛象征佛陀开悟智慧，茉莉花代表佛陀的清净法身等体现的植物象征义，超越了具体生活需求，体现心灵的净化、功德的积累与精神的敬畏。

汉泰民族节日植物象征义的侧重差异，本质上是不同文化需求的体现。汉语民族的生活实用性，源于对日常生存与生活改善的直接关注，将植物转化为满足具象需求的文化载体；泰语民族的抽象精神，则因佛教文化的深度渗透，使植物成为连接世俗与精神世界的纽带，承载着超越生活层面的精神追求。这种差异既展现了两民族文化的独特性，也反映了人类对植物文化的不同认知。

3.象征义体现的宗教信仰权重不同

在节日植物象征义所承载的宗教信仰权重上，汉泰民族呈现出截然不同的特征。汉语民族的宗教信仰体系呈现多元并存、兼容并蓄的特征，儒、释、道及民间信仰长期交织渗透，体现了世俗生活需求的文化价值。这种特质投射到节日植物象征中，表现为宗教元素与农耕文明、生活智慧、伦理观念的深度融合，宗教色彩被稀释为文化记忆的一部分。以腊八节为例，腊八粥的食材选择与熬制习俗，最初源自上古农耕社会祭祀天地、祖先的仪式，此时的植物象征承载着原始宗教的敬畏意识。佛教传入后，腊八粥又称为佛粥，薏米、核桃等食材也被赋予祈福增慧的宗教意涵。但随着时代演变，这一习俗逐渐剥离纯粹的宗教属性，融入祛寒养生的生活智慧与阖家团圆的伦理追求，宗教符号仅作为文化传统的点缀存在。

泰语民族以佛教为国教，佛教不仅是宗教信仰，更是渗透到社会生活、文化习俗、价值观念中的精神内核。因此，泰语民族节日中的植物象征义，几乎都以佛教教义为出发点和落脚点，宗教属性成为其最核心、最鲜明的特征。如万佛节敬献莲花和茉莉花环是信徒表达对佛陀的感恩与信仰的核心宗教仪式，佛教属性突出。

汉泰民族节日植物象征义的宗教信仰权重差异，是不同宗教信仰与社会文化结构的产物。这种差异不仅展现了两民族宗教文化的不同形态，更反映了宗教在不同社会中与节日文化的互动与渗透。

4.象征义的生成来源不同

在节日植物象征义的生成来源上，汉泰民族有着明显的路径差异。汉语民族多通过谐音、人文风情、文化典故构建植物的象征义，春节橘树通过谐音关联吉祥，乞巧节葡萄架下牛郎织女的神话故事等，与植物自然属性关联弱。泰语民族则基于植物形态、气味、生长特性赋予象征义，以茉莉花洁白纯净的形象来象征母爱纯洁，以丁香、豆蔻、肉桂散发的特殊香气以表达消灾祛病、辟邪驱鬼、迎祥纳福的愿望。

汉泰民族节日植物象征义生成来源的差异，反映了两种不同的文化渊源。汉语民族善于通过谐音、典故等文化元素赋予事物额外意义；泰语民族注重从事物的固有特质中挖掘象征价值。这种差异不仅塑造了两民族植物象征义的独特形态，更折射出不同文化对人与自然关系的认知差异。

三、汉泰民族节日中植物民俗象征义异同的原因

汉泰民族节日中的植物民俗象征意义，其异同是历史渊源、自然环境、宗教信仰及社会文化等多重因素共同作用的结果。这些因素既使得植物象征意义在对自然的敬畏、对生命的珍视以及精神追求等层面呈现出共性，也使其在生成来源、价值取向和宗教权重等方面产生了显著差异。

(一) 象征义相似的原因

1. 历史渊源

泰民族的起源问题长期以来备受学界关注，泰国历史学家们提出了多种观点，形成了丰富的学术探讨。其中，具有代表性的说法包括：中国东南部起源说认为，泰族起源于中国东南部，后因多种原因，其中大部分南移进入中南半岛；中国南方诸省起源说，认为泰族于公元 794 建立南诏国，在元朝时被忽必烈赶入中南半岛；赤道一带起源说，认为泰族起源于赤道一带地区，后来迁到中国的西南，如贵州、广西等地，后又向南方迁徙，到达今天的泰国，未南迁的一部分人则分散在中国的南方；泰国境内起源说认为泰族起源于本土。^[15]（林秀梅：2006:17）在众多观点中，“泰族源自中国岭南地区”的说法正得到越来越多学者的认可。语言学家梁敏、张钧如（1996:29）通过对傣、泰、佬、掸、阿含等族群先民的语言特征、文化习俗进行详细对比分析后指出，这些民族的先民在历史上经历了多次移民浪潮，他们最初从中国岭南地区出发，经由越南北部、老挝北部及云南边境地区向西迁徙，率先抵达泰国北部和缅甸掸邦一带；随后，部分族群继续沿着湄公河、湄南河南下，逐渐扩散至泰国中部、南部及马来半岛北部，最终发展成为泰国的主体民族。^[16]（梁敏、张钧如，1996: 29）

这种复杂而密切的迁徙轨迹，使得汉语民族与泰语民族在漫长的历史进程中形成了特殊的地缘联系。他们或在同一区域共同生活，或互为邻里，或形成杂居社群。共同的生存空间为植物认知的共性奠定了基础，双方所处的南方地区气候湿热、植被繁茂，樟树、榕树、稻禾等植物广泛分布，成为两族先民日常生产生活中频繁接触的对象。在长期的共处与交流中，两族不仅共享着相同的植物资源，更在植物的食用、药用、仪式使用等实践中积累了相似的经验认知，比如对稻禾丰收意象的推崇、对榕树生命力的敬畏，都源于对这些植物自然属性的共同观察与解读。同时，民族迁徙的过程本身也是文化融合的过程。湄公河、湄南河流域作为重要的迁徙通道，不仅承载着人口的流动，更推动了技术、习俗与观念的传播。汉泰民族在物资交换、节庆互动中不断交换着对植物的理解，使得那些与生存繁衍、祈福避灾相关的植物象征义逐渐沉淀为两族共通的文化符号，为节日中植物民俗象征义的相似性埋下了历史伏笔。

2. 相似的价值观

汉泰民族在漫长的历史发展中，虽形成了各具特色的文化体系，但基于相似的生存环境与社会结构，逐渐孕育出共通的核心价值观。这些价值观如同隐形的文化纽带，使得两族产生相似的植物象征意义。

（1）对生命延续的传承与敬畏的精神底色

在汉泰民族的文化基因中，对生命延续的传承与敬畏是一脉相承的精神底色，这种对生生不息的共同追求，贯穿于两族的节日习俗与植物象征体系中。

汉语民族对家族繁衍与血脉传承的重视，这种观念在元宵插榕的习俗中均有体现，这些植物则

成为这种观念最鲜活的载体。元宵节插榕枝的习俗被视为家族子嗣绵延的象征。人们借助榕树根系盘错、独木成林的旺盛生命力，祈愿家族后代如榕树般繁茂昌盛。泰语民族同样将生命延续视为至高价值，是泰国黎府丹赛区的 Phi Ta Khon 鬼节，人们手持绘有彩色花纹的大木棍游行，庆祝生育和繁荣，象征着对生育的敬畏与种族繁衍的渴望。这种对生命永续的共同向往，让两族不约而同地选择那些具有旺盛生长力的植物作为象征载体。这种崇拜源于人类面对自然时最原始的生存本能。因此，当汉泰两族在节日中用植物诉说对生命的敬畏时，相似的精神底色让他们的象征义解读自然趋同。

(2) 对鬼神观念中驱邪避害的共同追求

汉泰两族都认为，世间存在着无形的超自然力量，既有庇佑人类的善神，也有带来灾祸的恶鬼、邪灵。为了抵御邪恶力量的侵扰，保障自身与族群的平安，人们不约而同地将目光投向了自然界的植物。在他们看来，许多植物因独特的形态、气味或生长习性，被赋予了通灵、镇邪的神秘属性，成为连接现实世界与超自然领域的媒介。

汉语民族民间深信邪祟怕正气，那些气味浓烈、形态尖锐的植物常被视为驱邪的利器。比如端午节悬挂艾草、菖蒲，重阳节插茱萸。古人认为其能辟除恶气，令人长寿，是抵御瘟魔的象征。这些习俗中，植物的自然属性与驱邪避害的象征义相结合。泰语民族同样有着浓厚的鬼神崇拜传统，他们相信邪灵会带来疾病、厄运，而特定植物能起到净化空间、阻挡邪祟的作用。宋干节将丁香、豆蔻、肉桂研磨成粉，点在人或物的身上，有消灾祛病、辟邪驱鬼、迎祥纳福。

通过植物气味、形态、生长力的自然特性，将对平安的渴望寄托于植物的象征义之中。这种基于鬼神观念的共同心理需求，使得两族在选择驱邪植物及赋予其象征义时，形成了跨越文化的共性，进一步强化了节日植物民俗象征义的相似性。

(3) 对伦理秩序的重视与集体主义倾向

汉泰民族都善于在传统节日中借助植物象征，生动传递孝亲敬长、珍视亲情的价值观，展现出对家庭情感的共同重视。两者虽依托的节日与植物不同，但都以植物象征为媒介传递家庭伦理，凸显了跨文化背景下家庭价值观的共通性。

汉语民族向来将孝亲敬长视为重要的伦理准则，这一价值观重阳节登高赏菊、清明节插柳等传统节日中通过植物象征得到生动体现。同时，汉民族强烈的集体主义倾向，使得家族凝聚力成为社会伦理的核心。桂香与月圆共同构建起花好月圆的中秋节美好意象，这一意象不仅象征着家庭的团圆美满，更凝聚着家族成员对和睦共处的向往，成为维系家族情感的精神符号。

泰语民族同样将家庭的紧密联系视为文化根基，这种价值观在最隆重的佛历新年——宋干节中展现得淋漓尽致。每到宋干节，家人好友团聚，整个节日都弥漫着浓厚的亲情氛围。节日当天，几乎每个家庭都会举行向长辈洒水的仪式，用加入香水和花瓣的清水由晚辈轻轻地洒在老人的手中。

^[17] (王寅飞, 2014:160) 让这一仪式不仅是对长辈的敬爱与祝福，更传递着家和万事兴的理念。这

些植物象征的背后，是泰语民族对孝亲敬长、人际融洽的深刻认同，与汉语民族的家庭价值观形成了跨越文化的共鸣。

(二) 象征义产生差异的原因

1. 自然环境

自然环境的差异是导致汉泰民族节日中植物象征义产生不同的重要因素之一，这种差异主要体现在植物资源分布格局上，并进一步影响了两族对植物的识别、运用及节日中的植物选择与象征义赋予。泰国气候类型单一且稳定，植物资源以热带物种为绝对主导，种类虽丰富但生态适应性集中在热带范畴，形成了相对统一的植物群落特征。而中国因地域辽阔、气候与地形复杂，植物分布呈现出明显的地区化特点，从南到北构成了一条完整的地带性植物分布带，不同地域的植物种类差异极大，多样性远超泰国的植物资源格局。

植物资源分布的不同，又深刻影响了汉泰民族对植物的识别与运用，在节日活动中体现得尤为明显。在泰国，椰子、香蕉、槟榔等热带植物在衣食住行中被广泛开发利用，民族对它们的认知也更偏向于热带环境下的实用价值与文化关联。同时，泰国处于从印度北部到中国云南的野生稻生长线上，拥有地球上最初、最原始的野生稻之一。^[18]（戚盛中，2013：2）这种独特的地理区位让水稻种植成为其农业文明的核心，衍生出了农耕节、谷神节等与稻作密切相关的节日，被赋予风调雨顺、五谷丰登的象征义。而汉语民族节日活动中，植物的使用则因地域植物资源的不同而呈现出丰富的多样性，而植物资源的差异又影响了汉泰民族对植物的识别、运用方式，使得两国在节日活动中对植物的选择与使用呈现出鲜明特点，使两国植物被赋予了截然不同的象征义。

2. 社会结构

社会结构的不同也影响了汉泰民族节日中植物象征义的不同。泰国实行君主立宪制民主政体，国王作为国家元首，不仅是国家统一与民族团结的象征，更在社会中拥有极高的地位和深远的影响力，深受广大民众的尊敬与爱戴。基于这种深厚的情感与社会共识，泰国设立了多个与王室相关的重要节日，例如将拉玛九世普密蓬·阿杜德的诞辰日定为父亲节，将其王后诗丽吉的诞辰日定为母亲节，以此缅怀王室成员的贡献并传递敬意。在这些节日里，人们还会通过赠送特定花束的方式，具象化地表达对王室的尊崇之情。

与之不同的是，中国是社会主义国家，集体主义是社会核心价值理念之一。这种价值理念也反映在节日文化中，各类节日活动里出现的植物，大多承载着阖家团圆、家族兴旺的美好寓意，这既贴合民众对家庭幸福的向往，也彰显了集体主义精神下对家庭、社会和谐发展的追求。

3. 宗教信仰

宗教信仰的差异是导致汉泰民族节日中植物象征义不同的关键因素。佛教作为泰国的全民性宗教，其影响力渗透到社会文化的方方面面，在节日场景中，植物的象征义更是深深烙上了佛教的印记。生死轮回、因果报应等核心教义不仅塑造了泰国人的人生观，更让积德行善成为普遍的行为准则，而对佛陀作为万物主宰与救世主的信仰，则为节日中植物的象征意义奠定了宗教基调。泰国节日里的植物象征义不再是单纯的世俗表达，而是直接体现宗教修行、生死观与神性表达，其世俗寓意也多源于佛教教义的延伸。在各类佛教节日仪式中，香、蜡烛和花成为不可或缺的核心道具，^[12]（林秀梅，2006：193）它们在节日里的运用，既是民众向佛陀表达崇敬的方式，也是践行佛教信仰、积累功德的具体体现，将佛教的精神通过具象的植物符号融入节日的每一个环节。而中国以儒家、道教与汉传佛教融合为核心，植物象征义更偏向服务人伦秩序与世俗生活，节日中所使用的植物较多地被儒家与世俗文化延伸为君子品格、吉祥美满、驱恶辟邪等意义。

4. 风俗习惯

汉泰民族因历史发展、生产方式与生活环境的不同，形成了各具特色的风俗习惯，而这些差异直接导致了两族节日中植物象征义的形成不同。如汉语民族清明节的插柳与艾团制作；端午节悬挂艾叶、菖蒲以驱邪避害等均为典型民间风俗习惯，所用植物多为传统风俗中所使用的种类，植物衍生的象征义也与当下节日场景匹配。而泰语民族在节日的风俗习惯中所使用植物类别与汉语民族的不同，也导致两族植物象征义的不同。如在火箭节、谷神节等节日中，通过使用树木制火箭求雨、用芭蕉与稻谷祭祀谷神等独特民俗行为，赋予相关植物特定象征义。可见，两族因节日风俗习惯中植物类别的选择不同，最终形成了各具特色的植物象征体系。

结语

汉泰民族节日中的植物民俗象征，是两族在漫长历史进程中沉淀的文化基因，在特定节日仪式与活动场景中的生动具象化呈现。从共性来看，两者植物象征义均围绕满足人的尊重自然、生命至上和精神需求展开。这种共性是两族人民在千百年与自然的互动、社会发展的实践中形成的文化共识，更印证了人类文化体系中对自然敬畏、对生命珍视、对精神追求的普遍性本质，展现了不同民族文化在价值观念层面的相通性。与此同时，两族节日植物象征义在生成来源、价值取向、文化渊源及宗教信仰权重上呈现出显著差异。这些差异反映了不同民族在文化创造与传承过程中的个性化选择，构成了汉泰民族文化多样性的重要组成部分。

这些被赋予特殊意义的植物，既是两族人民对自然的感知与回应，也是文化传承的鲜活载体，其象征体系中共性与差异的背后，是历史渊源、生存环境、价值追求与社会文化共同作用的结果。从共性来看，相似的迁徙轨迹与地缘联系，使得汉泰民族在早期对周边植物的观察、利用与认知中，



形成了诸多相似的生活经验。更进一步看，汉泰民族对生命延续的敬畏、驱邪避害的诉求及伦理秩序的重视，又让植物成为传递共同美好愿望的载体，反映了人类文化在精神需求层面的共通性。而汉泰民族植物民俗象征的差异，其形成则受两族独特的自然环境与社会文化的影响。从自然环境来看，中国地域辽阔，气候类型多样，造就了丰富多样的植物资源，这使得汉语民族节日植物呈现出鲜明的地域多样性特征。而泰国地处热带，全年高温多雨，植物资源以热带物种为主，节日中使用的植物也多体现热带特色。自然环境的差异直接导致了两族节日植物选择的区别。与此同时，社会结构的差异和宗教信仰的权重不同，更让汉泰民族植物象征义的侧重呈现出显著差异。集体主义是汉语民族的社会核心价值理念之一，加之长期受儒家文化熏陶，注重家庭伦理、宗法秩序，植物象征义也多与家庭、宗族相关。而泰国实行君主立宪制，且深受佛教影响，宗教信仰在社会生活中占据核心地位，植物象征义除了体现家庭伦理观念，还围绕佛教教义和对王室尊敬展开，体现了泰语民族文化的多元化。这种因社会结构、价值观念与宗教信仰权重不同而产生的象征义差异，是两族文化个性的直接体现。

这些承载着文化内涵的植物符号，不仅丰富了汉泰民族节日的仪式，更成为理解两族文化的重要窗口。对汉泰节日植物民俗象征义进行对比研究，不仅能打破文化认知的壁垒，帮助人们从具象植物切入，理解两族历史文化渊源与差异，深化跨文化理解，更能为探讨民俗文化的传承与演变提供案例支撑，为民俗文化的保护与创新提供思路。

参考文献

- 陈晦.英汉植物词语对比研究[D].上海外国语大学,2012:102.
- 付海鸿.游戏草木间:斗草习俗中的人与植物[J].民间文化论坛,2022,(02):79-90.
- 龚浩群.民族国家的历史时间——简析当代泰国的节日体系[J].开放时代,2005(03):113-126.
- 李俊莹.泰国拜师节研究[D].广西民族大学,2016.
- 梁敏,张钧如.侗台语族概论[M].北京:中国社会科学出版社,1996.
- 林秀梅.泰国社会与文化[M].广州:广东经济出版社,2006.
- 刘封.浅谈部分汉、泰语植物词的文化意义与对跨文化交际的影响[D].河南:郑州大学,2014.
- 买媛媛.论汉、英植物词的文化联想意义与跨文化交际[D].河南大学,2013.
- 戚盛中.泰国民俗与文化[M].北京:北京大学出版社,2013.
- 孙津津.从“四君子”中窥视中国传统文化的意蕴[J].汉字文化,2022(16):172-174.
- 田禾,周方治.泰国 列国志(第2版)[M].北京:社会科学文献出版社,2009.
- 王芳芳.“梅”的国俗语义与小学语文教学研究[D].延安大学,2020.
- 王寅飞.试论泰国宋干节及其文化内涵[J].参花(下),2014,(05):160.
- 向田.中日植物词的国俗语义对比研究与对外汉语教学[D].湖南师范大学,2016.
- 殷莉,韩晓玲.英汉习语与民俗文化[M].北京:北京大学出版社,2007.
- 张琴.“竹”的国俗语义与中学语文教学研究[D].延安大学,2021.
- 张亚席.民俗比较视野下的泰国宋干节和中国泼水节[D].赣南师范学院,2013.
- 珍妮·哈里斯, 2025 年泰国节日: 宋干节、水灯节及其他不容错过的文化活动内幕指南
[EB/OL].(2025-03-25)[2025.11-26].<https://www.thaiholidayguide.com/zh-CN/festivals-in-thailand/>

Author (1) Information (第一作者信息)

	Name and Surname (姓名): MAI WEI
	Highest Education (最高学历): Master
	University or Agency (任职院校或单位): Huachiew Chalmprakit University
	Field of Expertise (专业领域): Chinese teaching
	Address (地址): 18,18 Bang Na-Trat Frontage Rd, Tambon Bang Chalong, Amphoe Bang PhliChang Wat Samut Prakan 10540

Author (2) Information (第二作者信息)

	Name and Surname (姓名) :
	LI YINSHENG
	Highest Education (最高学历) :
	Ph. D.
	University or Agency (任职院校或单位) :
	Guangxi University, China
	Field of Expertise (专业领域) :
	Chinese Linguistics
	Address (地址) :
	NO. 100, Daxue Road, Nanning City, Guangxi

